WATERPLAY 85 INOX

E	Bomba de fuente
GB	Fountain pump
P	Fonte de jardim
F	Pompe compliètes pour bassins

Intro

SPANISH **Página 4**
¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de manejo, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas.

ENGLISH **Page 4**
Please read retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications.

PORTUGUES **Pagina 5**
Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se garantia! Reservado o direito de alterações técnicas.

FRANÇAIS **Page 5**
Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit s{ur! Ne pas le jetter! La garantie est annulée lors de dommages d{us à une manipulation erronée! Sous rèserve de modificaions techniques.

CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que este producto cumple con las normas y directivas mencionadas.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY
We declare on our sole accountability that this product conforms to the standars and guidelines stated.

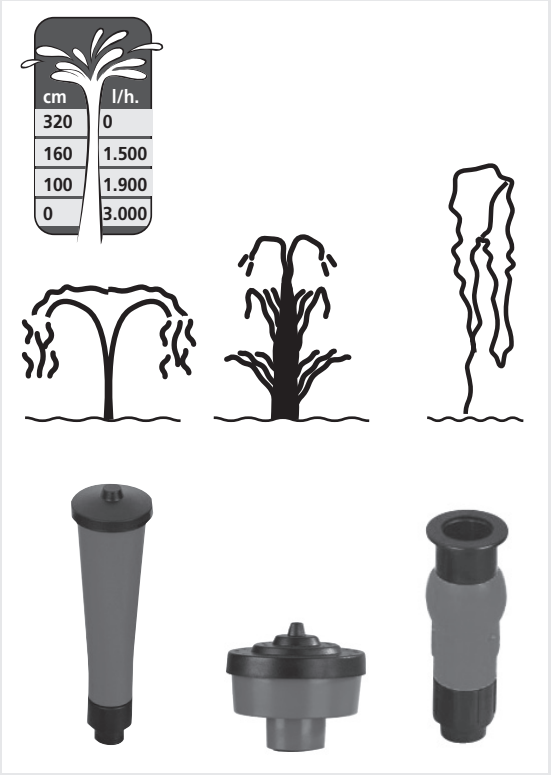
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
Declaramos, sob responsabilidade exclusiva, que o presente produto está conforme com as Normas e Directivas indicadas.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes et directives indiquées.

CE 2006/95/EC

José Ignacio Pikaza
Geschäftsführer
General Manager
Director General
Director Geral

A



B

SPANISH

Caracteristicas técnicas

Potencia:	85 W
Corriente:	230V/50Hz
Máximo caudal:	3.000 l/h.
Altura máxima:	3,2 m.
Profundidad de inmersión:	3 m.
Longitud de cable:	10 m.

Normas de seguridad

Antes de llevar a cabo cualquier tarea en la bomba, hay que desconectar siempre la alimentación eléctrica. No es posible sustituir el cable de la bomba, por lo que de estropearse, habrá que devolver el aparato. Este producto cumple las actuales normas de seguridad. Controlar que el voltaje indicado en la bomba corresponda a la tensión de la red.
El aparato será alimentado a través de un interruptor diferencial (salvavidas), cuya corriente nominal será inferior o igual a 30mA.

¡La bomba no podrá nunca funcionar en seco ni con líquidos con temperatura superior a 35°C!

Instalación

1. Elegir el tipo de juego de agua que deseen instalar (FIG. A), acoplarlo en el tubo telescópico y enroscar éste último a la bomba.
2. Colocar la bomba WATERPLAY en una zona del estanque de fácil acceso para las operaciones de mantenimiento, y que no contenga grandes formaciones de algas, pues podrían impedir el buen funcionamiento del filtro. De no quedar bomba bien anclada en el fondo del estanque, habrá que poner algunas piedras para que quede sujeto.
3. Ajustar la altura del tubo, para que el chorro quede siempre sobre el nivel del agua.
4. El cable se pasará por una zona donde sea imposible que sufra daños.
5. Si Uds. desearan crear pequeños cursos de agua, cascadas, etc., acoplar el manguito en la boca lateral del desviador (FIG. A).

Mantenimiento

Para el correcto funcionamiento de las bombas WATERPLAY, se requiere un simple pero necesario mantenimiento periódico.
Es imprescindible limpiar regularmente el filtro de esponja que va incorporado en la base de la bomba.
Cuando la bomba empieza a perder potenica significa que el filtro está sucio para solucionar dicho problema es necesario limpiar el filtro (FIG. B.).

ENGLISH

Technical characteristics

Power:	85 W
Electric current:	230V/50Hz
Max. pump rate:	3.000 l/h.
Max. height:	3,2 m.
Max. depth:	3 m.
Longitud de cable:	10 m.

General safety instructions

Prior to carrying out any maintenance work on the pump, always disconnect the power supply. The pump power cable may not be replaced, so that if it should be flawed, the device must be returned. This product complies with current safety standards. Check the voltage on the pump nameplate matches the mains voltage. Power shall be supplied through a residual current circuit breaker (lifeguard), of rated current less than or equal to 30mA.

The pump may not ever operate dry or with liquids at a temperature above 35°C!

Installation

1. 1. Select the type of water set to be installed (FIG. A), connect to the telescopic pipe and screw the latter to the pump.
2. 2. Place the WATERPLAY pump in a pond area of easy access for maintenance and free from large algae formations that could impair filter operation. If the pump does not remain properly anchored at the bottom of the pond, place some stones to secure the same.
3. 3. Adjust the height of the pipe in order for the jet to be always above the water level.
4. 4. The cable shall run through an area that could not produce any damage.
5. 5. If small water streams, cascades, etc., are to be created, connect the bushing to the bypass lateral port (FIG. A).

Care and maintenance

A simple but necessary periodical maintenance is needed for proper WATERPLAY pump operation.
The sponge filter incorporated at the bottom of the pump must be cleaned periodically.
A loss of power means a dirty filter. Clean the filter to solve the problem (FIG. B.).

PORTUGUES

Caracteristicas tecnicas

Potencia:	85 W
Tipo de corrente:	230V/50Hz
Máximo caudal:	3.000 l/h.
Altura máxima:	3,2 m.
Profundidad de inmersión:	3 m.
Longitud de cable:	10 m.

NORMAS DE SEGURANÇA

Antes de qualquer intervenção na bomba, desligar sempre a alimentação. O cabo de alimentação desta bomba não pode ser substituído; caso o cabo ficar danificado, o aparelho deve ser eliminado. O produto está conforme as normas actuais de segurança. Controlar a voltagem marcada na bomba e verificar que corresponda à tensão da rede.
O aparelho deve ser alimentado através de um interruptor diferencial (disjuntor de segurança), cuja corrente nominal seja inferior ou igual a 30mA.

A bomba não deve funcionar sem água e com líquidos cuja temperatura exceda 35°C!

Instalação

1. Escolher o tipo de jogo de água que se deseja instalar (FIG. A), inseri-lo no tubo telescópico e juntar este com a bomba.
2. Posicionar a bomba WATERPLAY numa zona do lago de fácil acesso para as operações de manutenção e sem grandes formações de algas que podem comprometer o bom funcionamento do filtro. Se o filtro não ficar bem ancorado no fundo do charco, será útil bloqueá-lo utilizando algumas pedras.
3. Regular então a altura do tubo para que o borrifo fique sempre acima do nível da água.
4. O cabo deve ser estendido numa zona em que não possa ser danificado de algum modo.
5. Desejando criar cascatas, pequenos cursos de água, etc., ligar o tubo flexível na embocadura lateral do desviador (FIG. A).

MANUTENÇÃO

Para o correcto funcionamento das bombas WATERPLAY, é preciso uma simples, porém necessária, manutenção periódica.
É imprescindível limpar regularmente o filtro de esponja que está incorporado na base da bomba.
Quando a bomba começa a perder potência, significa que o filtro está sujo e para solucionar esse problema é preciso limpar o filtro (FIG. B.).

FRANÇAIS

Caractéristiques techniques

Puissance:	85 W
Courant:	230V/50Hz
Débit maximum:	3.000 l/h.
Hauteur maximale :	3,2 m.
Profondeur d'immersion :	3 m.
Longueur de câble :	10 m.

Normes de sécurité

Avant d'effectuer une quelconque tâche sur la pompe, toujours déconnecter l'alimentation électrique. Il n'est pas possible de substituer le câble de la pompe, et il faudra rendre l'appareil si le câble s'abîme. Ce produit respecte les règles de sécurité actuelles. Contrôler que le voltage indiqué sur la pompe correspond à la tension du secteur.
L'appareil sera alimenté à travers un disjoncteur différentiel, dont le courant nominal sera inférieur ou égal à 30mA.

La pompe ne pourra jamais fonctionner à sec ni avec des liquides présentant une température supérieure à 35°C !

Installation

1. Choisir le type de jeu d'eau que vous souhaitez installer (FIG. A), l'accoupler sur le tube télescopique et enrouler ce dernier sur la pompe.
2. Placer la pompe WATERPLAY dans une zone de l'étang d'accès facile pour les opérations de maintenance, et ne présentant pas de grandes formations d'algues, celles-ci pouvant empêcher le bon fonctionnement du filtre. Si la pompe n'est pas bien ancrée au fond de l'étang, il faudra mettre quelques pierres pour la fixer.
3. Régler la hauteur du tube, pour que le jet reste toujours au-dessus du niveau de l'eau.
4. Faire passer le câble par une zone où il soit impossible qu'il subisse de dommages.
5. Si vous souhaitez créer de petits cours d'eau, des cascades, etc., accoupler le manchon dans l'ouverture latérale du déviateur (FIG. A).

Un maintien

Pour le bon fonctionnement de des pompes WATERPLAY, il suffit d'une maintenance périodique simple, mais nécessaire.
Il est indispensable de nettoyer régulièrement le filtre d'éponge incorporé dans la base de la pompe.
Quand la pompe commence à perdre de la puissance, cela signifie que le filtre est sale et qu'il est nécessaire de le nettoyer pour palier à ce problème (FIG. B.).

SPANISH
Una vez acabada la vida útil de la máquina, no la tire en la basura doméstica, por favor entréguela para su reciclaje en los lugares autorizados.

ENGLISH
When its useful life is over, do not dipose or the machine into the domestic waste, please send it to auhorised places for recycling.

PORTUGUES
Quando termine a vida útil da máquina, não a jogue no lixo doméstico, por favor entregue-a em lugares autorizados para a sua reciclagem.

FRANÇAIS
Une fois la vie utile de la machine terminée, ne la jetez pas à la poubelle, veuillez la remettre en vue de son recyclage dans les endroits autorisés.

Notes

ROTHENBERGER, S.A.
Ctra. Durango-Elorrio, km. 2
48220 Abadiano • SPAIN
www.super-ego.es

10.10